



École Gabrielle-Roy

6887, 132^e Rue, Surrey, C.-B. V3W 4L9

Téléphone / Phone : (604) 599-6688 Télécopieur / Fax : (604) 599-6628
Courriel : ecole_gabrielle-roy@csf.bc.ca Site hypertextuelle : gabrielleroy.csf.bc



Bulletin d'information : décembre 2023

L'école sera fermée le 25 décembre et rouvrira le 8 janvier. Joyeuses Fêtes et reposez-vous bien ! / *Please note that the school will be closed December 25th and will reopen on January 8th. Happy Holidays and have a restful vacation!*

MOT DE LA DIRECTION / MESSAGE FROM THE ADMINISTRATION

Chers parents,

À l'approche des vacances d'hiver et de la nouvelle année, l'équipe de la direction aimerait vous offrir ses vœux les plus sincères. Que l'amour, la santé, le bonheur et la paix vous accompagnent tout au long de l'année 2024. Nous vous remercions d'être présent dans la réussite scolaire de votre enfant et pour tout le support que vous lui apportez. Au plaisir de vous revoir en 2024!

Dear Parents,

As the winter holidays and the New Year approach, the admin team would like to offer you their most sincere wishes. May love, health, happiness and peace accompany you throughout 2024. We thank you for being present in your child's academic success and for all the support you provide. We look forward to seeing you again in 2024!



LA FOIRE DU LIVRE SCHOLASTIC / SCHOLASTIC BOOK FAIR



La foire du livre fut un grand succès! Merci à tous les élèves et aux parents qui sont venus appuyer l'école en se procurant des livres en français. L'école recevra plus de 2000 \$ de livres gratuits pour la bibliothèque grâce à vos achats / *Scholastic Book Fair was a great success. Thank you to all of the students and parents that came to support the school by purchasing books in French. The school will receive more than \$2000 in free books for the library, thanks to your purchases.*

CONCOURS D'ÉCRITURE / WRITING CONTEST



Merci à tous les élèves qui ont participé au concours d'écriture. Nous avons reçu de belles histoires et dessins. Les gagnants du groupe de la maternelle et 1^{re} année: Louis-Cyr, Caira, Ariana et Julia. Du groupe des 2^e et 3^e: Logan, Jean-Luc, Aiden F-M et Niavo. Du groupe de la 4^e à la 6^e : Anna T., Sophia W., Eesha et Léah H. Félicitations à tous les participants! / *Thank you to all of the students that participated in the writing contest. We had some good stories and illustrations.*

The winners for the kindergarten and grade one group: Louis-Cyr, Caira, Ariana et Julia. From grades 2 and 3: Logan, Jean-Luc, Aiden F-M and Niavo. From grades 4 to 6: Anna T., Sophia W., Eesha and Léah. Congratulations to all of the participants!

BILLETS POUR LES CANUCKS / CANUCKS TICKETS



Courez la chance de gagner un prix de deux (2) billets pour voir les Canucks contre les Blues de St-Louis le 24 janvier 2024. Les billets coûtent 2\$ chaque et sont disponibles à acheter dans School Cash. Le tirage se fera le 19 janvier 2024. Il faut avoir 19 ans pour les acheter et il y aura un maximum de 500 billets vendus. Les fonds iront aux finissants pour leur bal. / *Have a chance to win a prize of two (2) tickets to go to see the Canucks play the St. Louis Blues on January 24, 2024. Tickets are \$2 each and are available on School Cash. The draw will be on January 19th, 2024. You have to be 19 years old to purchase them, and a maximum of 500 tickets will be sold. The funds will go to the grade 12 dry-grad.*

TIENS-MOI LA MAIN, J'EMBARQUE!

Veillez noter qu'il y aura une session d'informations et une chasse aux trésors le mercredi 17 janvier à 18h pour le programme Tiens-moi la main, j'embarque! Ce programme a pour objectif de fournir à l'enfant de 4 ans (né en 2019) tous les outils dont il aura besoin pour son entrée à la maternelle en 2024 en plus d'aider l'école à préparer son arrivée en milieu scolaire. Au cours du programme, l'enfant et son parent sont invités à participer à des rencontres mensuelles de groupe dirigées par un membre du personnel enseignant. Lors de ces rencontres, le plaisir d'apprendre en français est au rendez-vous! Nous vous demandons de confirmer votre présence en envoyant un courriel à : ecole_gabrielle_roy@csf.bc.ca. Merci et au plaisir de vous voir en grand nombre!

Please note that there will be an information session and treasure hunt on Wednesday January 17 at 6pm to provide you with information on "Tiens-moi la main, j'embarque! program". The objective of the program is to prepare 4 year olds (born in 2019) by giving them the tools they will need to successfully integrate into kindergarten. As part of the program, the child and parent are invited to participate in monthly group get togethers run by a teacher. During these get togethers, the children will play and learn, in French!

Please RSVP by sending an email to: ecole_gabrielle_roy@csf.bc.ca Thank you and we look forward to seeing you!



LES SPORTS À EGR / SCHOOL SPORTS

Les Phénix ont débuté la saison d'hiver : trois équipes de basketball s'entraînent depuis le début novembre et les premières rencontres officielles GVISAA ont eu lieu le 6 décembre. M. Grant Harrison est venu à l'école pour former nos jeunes volontaires à tenir la table de marque des rencontres de basketball. Une formation théorique a eu lieu suivi d'une formation pratique pendant le tournoi entre des écoles du CSF. Il les suivra en alternance avec M. Guillaume lors des rencontres à domicile.

Les élèves de l'élémentaire ont pu assister à une rencontre amicale des seniors garçons contre les Pionniers. Il y a eu beaucoup d'encouragement malgré la courte défaite. Nos Phénix ont ensuite gagné facilement contre l'équipe de Jules Vernes.

Les seniors filles de Michael Lonsbrough ont gagné contre Deer Lake 27 à 23, les juniors garçons de coach Camille étaient victorieux contre Maple Ridge 62 à 43 et les seniors se sortent du piège contre Regent Christian 77 à 75. Chaque équipe va jouer un ou deux matchs chaque semaine en janvier. Nous avons aussi débuté un club de course avec Ms. Dominique. Les élèves s'entraînent tous les lundis et il y a plus de 20 jeunes inscrits. M. Matthieu va venir aider à l'encadrement.

Les jeunes de la 8^e et 9^e encadrent également les élèves de la 3^e, 4^e et 5^e année au cheerleading. Il y a deux groupes d'une vingtaine d'élèves qui s'entraînent les jours 1 et 4 au théâtre. Elles sont sous la supervision de Mmes Angélique, Julie, Nadège et Rita. Merci à elles ainsi qu'aux jeunes volontaires Allie, Arayah, Ashley, Charlotte, Eva, Lauryn, Leyla et Rayanna.

Passez de bonnes fêtes et venez encourager nos Phénix au gymnase!

The Phoenix have started the winter season: 3 basketball teams have been training since the beginning of November and the first official GVISAA meetings took place on December 6. Mr. Grant Harrison came to the school to train our young volunteers to man the scorer's table for basketball games. Theoretical training took place followed by practical training during the tournament between CSF schools. He will follow them alternately with Mr. Guillaume during the home meetings. The elementary students were able to attend a friendly match between senior boys against the Pioneers. There was a lot of encouragement despite the narrow defeat. Our Phénix then won easily against Jules Vernes' team. Michael Lonsbrough's senior girls won against Deer Lake 27 to 23, coach Camille's junior boys were victorious against Maple Ridge 62 to 43 and the seniors escaped the trap against Regent Christian 77 to 75. Each team will play one or two matches every week in January

We also started a running club with Ms. Dominique. The students train every Monday and there are more than 20 young people registered. Mr. Matthieu will come and help with the supervision. The 8th and 9th graders also supervise the 3rd, 4th and 5th grade students in cheerleading. There are 2 groups of around twenty students who train on days 1 and 4 at the theater.

They are under the supervision of Ms Angélique, Julie, Nadège and Rita. Thanks to them as well as the young volunteers Allie, Arayah, Ashley, Charlotte, Eva, Lauryn, Leyla and Rayanna. Have a great holiday and come cheer on our Phoenix at the gym.

DATES IMPORTANTES / IMPORTANT DATES

Janvier

Les 11 et 12	Photos de graduation pour les 12 ^e	Grade 12 Grad Pictures
Mercredi le 17	Tiens-moi la main, j'embarque!	Tiens-moi la main, j'embarque!
Mercredi le 24	Photos de classes	Class Pictures
	Journée Pizza	Pizza Day

Février

Vendredi 2	Suivi des acquis informels scolaires M-12 ^e année	Informal Learning Updates K-12
Jedi le 8	Départ hâtif 14h	Early Dismissal 2pm
Vendredi le 16	Journée pédagogique, l'école est fermée	Pro-D Day, School Closed
Lundi le 19	Journée de la famille, l'école est fermée	Family Day, School
Mercredi le 28	Célébration histoire des Noir.e.s	Black History Month Celebration

Mars

Vendredi 2	Suivi des acquis informels scolaires M-12 ^e année	Informal Learning Updates K-12
Jedi le 8	Départ hâtif 14h	Early Dismissal 2pm

PROGRAMME DE RECYCLAGE / RECYCLING PROGRAM



Nous sommes heureux de présenter notre programme Return-It Express Recycle pour notre communauté scolaire. Apportez vos conteneurs de boissons, de lait, etc. **NON TRIÉS** dans des sacs clairs à n'importe quel site Return It Depot. Au kiosque Express, utilisez notre numéro de téléphone : 604-599-6688, imprimez vos étiquettes et collez-les sur les sacs. Les sacs doivent avoir une capacité de moins de 90 litres et évitez de mettre plus de 12 bouteilles en verre dans chaque sac. Un maximum de 6 sacs peut être déposé à la fois. L'argent ramassé ira pour supporter les diverses sorties organisées par les élèves de la M à 12. Partagez le numéro de téléphone avec vos familles et amis et supportez notre communauté scolaire. / *We are excited to introduce our Return-It Express Recycle program to our school community. Bring your UNSORTED containers of drinks, milk, etc. in clear bags at any Return It Depot location. At the Express kiosk, use our telephone number: 604-599-6688, print your labels and stick them on the bags. Bags must have a capacity of less than 90 liters and avoid putting more than 12 glass bottles in each bag. A maximum of 6 bags can be dropped off at a time. The money raised will go to support the various field trips organized by students from K to 12. Share the phone number with your families and friends and support our school community.*

OBJETS PERDUS / LOST AND FOUND

Les vêtements non récupérés aux objets perdus seront offerts à la communauté ce vendredi. **N'oubliez pas d'identifier tous les objets de vos enfants avec leur nom.** De cette façon, nous pourrions retourner les objets perdus à votre enfant. / *All the clothes in the lost and found not collected by this Friday will be donated to families in need. **Remember to identify all your children's items with their name.** This way we can return items from the lost and found to the appropriate child.*

NUMÉROS À RETENIR / IMPORTANT PHONE NUMBERS



École Gabrielle-Roy:	604-599-6688
Autobus First Student Canada Bus:	604-583-7060
Conseil scolaire francophone de la C.-B.:	604-214-2600
Garderie La Coccinelle:	604-599-6880
Service de garde Les Papillons:	236-886-5310
Alliance Francophone et Francophile:	604-597-1590

COIN DE L'APÉ / PAC CORNER



Prochaine réunion / Next Meeting

La prochaine réunion aura lieu en janvier en présentiel et sur zoom. Les détails vous seront envoyés l'année prochaine. *The next meeting will take place in January in person and on Zoom. Details will be sent in the new year.*

Les inscriptions à la garderie **La Coccinelle** pour le mois de septembre 2024 sont ouvertes

La Coccinelle est une garderie avec un programme préscolaire en français située à l'intérieur de l'école Gabrielle-Roy. Si votre enfant a entre 30 mois et 5 ans, il peut être accueilli dans notre garderie.

Dans notre garderie, votre enfant bénéficiera d'un programme qui encourage la créativité, l'imagination, la confiance et l'indépendance. Les enfants auront l'opportunité d'apprendre le français à travers des jeux libres et structurés, avec des centres de sciences, de mathématiques et d'alphabétisation adaptés au niveau de chaque enfant.

La Coccinelle est ouverte de 7h30 à 17h30 du lundi au jeudi et de 7h30 à 16h00 les vendredis de septembre à juin.

Pour plus d'informations, veuillez nous contacter par téléphone au 604-599-6880 ou par courriel à l'adresse prematernellecoccinelle@gmail.com.

Au plaisir d'accueillir votre famille.

La Coccinelle daycare registration for September 2024 is now open

La Coccinelle is a daycare with a French preschool curriculum located inside the French school Gabrielle-Roy. If your child is between 30 months and 5 years of age he or she could be welcomed in our daycare.

At our daycare, your child will benefit from a program that encourages creativity, imagination, confidence, and independence. Children will have the opportunity to learn French through free and structured games, with science, mathematics and literacy centers adapted to the level of each child.

La Coccinelle is open from 7:30 a.m. to 5:30 p.m. Monday to Thursday and 7:30 a.m. to 4:00 p.m. Fridays from September to June.

For more information, please contact us by email at prematernellecoccinelle@gmail.com or by phone at 604-599-6880.

We look forward to welcoming your family.

La Coccinelle